

**DIN EN 681-3****DIN**

ICS 23.040.80

Ersatz für  
DIN EN 681-3:2003-05

**Elastomer-Dichtungen –  
Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für  
Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung –  
Teil 3: Zellige Werkstoffe aus vulkanisiertem Kautschuk;  
Deutsche Fassung EN 681-3:2000 + A1:2002 + A2:2005**

Elastomeric seals –  
Material requirements for pipe joint seals used in water and drainage applications –  
Part 3: Cellular materials of vulcanized rubber;  
German version EN 681-3:2000 + A1:2002 + A2:2005

Garnitures d'étanchéité en caoutchouc –  
Spécification des matériaux pour garnitures d'étanchéité pour joints de canalisations  
utilisées dans le domaine de l'eau et de l'évacuation –  
Partie 3: Matériaux cellulaires en caoutchouc vulcanisé;  
Version allemande EN 681-3:2000 + A1:2002 + A2:2005

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU) im DIN  
Normenausschuss Wasserwesen (NAW) im DIN

## **Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 208 „Elastomer-Dichtungen“ (Sekretariat: Vereinigtes Königreich) ausgearbeitet.

Die vorbereitenden Arbeiten wurden von der Arbeitsgruppe „Dichtung für kaltes und heißes Wasser“ (WG 1) des CEN/TC 208 durchgeführt, deren Federführung bei Portugal lag. Das zuständige deutsche Spiegelgremium wurde federführend vom Normausschluss Kautschuktechnik (FAKAU) betreut.

Die Änderung A2, die sich in der Hauptsache auf die Änderung der eigenen Produktionskontrolle in werkseigene Produktionskontrolle und der damit verbundenen Anforderungen, wurde in dieser Ausgabe eingearbeitet und durch einen senkrechten Strich am Rand in Text gekennzeichnet.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Normen hingewiesen:

ISO 37	siehe DIN 53504
ISO 188	siehe DIN 53508
ISO 471	siehe DIN ISO 471
ISO 815	siehe DIN ISO 815
ISO 1431-1	siehe DIN 53509-1
ISO 1817	siehe DIN ISO 1817
ISO 2859-1	siehe DIN ISO 2859-1
ISO 3302-1	siehe DIN ISO 3302-1
ISO 3384	siehe DIN ISO 3384
ISO 3951	siehe DIN ISO 3951
ISO 4661-1	siehe DIN ISO 4661-1
ISO 7743	siehe DIN ISO 7743
ISO 9691	—

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 681-3:2003-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Änderung DIN EN 681-3/A2:2005 eingearbeitet;
- b) Änderung Abschnitt 7 „Eigene Produktionskontrolle“ geändert und in „Werkseigene Produktionskontrolle“ umbenannt

## **Frühere Ausgaben**

DIN 4060-1: 1976-03  
DIN 4060: 1988-12  
DIN EN 681-3: 2000-10, 2003-05

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuken und Elastomeren — Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch*

DIN 53508, *Prüfungen von Kautschuk und Elastomeren — Künstliche Alterung*

DIN 53509-1, *Prüfung von Elastomeren — Bestimmung der Beständigkeit gegen Ozonrissbildung — Statische Beanspruchung*

DIN ISO 471, *Kautschuk und Elastomere — Normalklimate für die Konditionierung und Prüfung von Probekörpern (ISO 471:1995)*

DIN ISO 1817, *Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

DIN ISO 2859-1, *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung) — Nach der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL) geordnete Stichprobenanweisungen für die Prüfung einer Serie von Losen anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (ISO 2859-1:1989)*

DIN ISO 3302-1, *Gummi — Toleranzen für Fertigteile — Teil 1: Maßtoleranzen (ISO 3302-1:1996)*

DIN ISO 3384, *Kautschuk, vulkanisiert oder thermoplastisch — Bestimmung der Spannungsrelaxation unter Druck bei Umgebungs- und erhöhten Temperaturen*

DIN ISO 3951, *Verfahren und Tabellen für Stichprobenprüfung auf den Anteil der fehlerhafter Einheiten in Prozent anhand qualitativer Merkmale (Variablenprüfung) (ISO 3951:1989)*

DIN ISO 4661-1, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Herstellung von Proben und Probekörper — Teil 1: Physikalische Prüfung (ISO 4661-1:1993)*

DIN ISO 7743, *Elastomere oder thermoplastische Elastomere — Bestimmung des Druckverformungsverhaltens; Identisch mit ISO 7743:1989 (Stand 1990)*